

2013 HSC Classical Greek Extension — Written Examination Marking Guidelines

Section I — Prescribed Text

Question 1

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Translates the extract into fluent and idiomatic English • Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between the words and structures of the extract • Demonstrates a sensitivity to the meaning and tone of the author 	8
<ul style="list-style-type: none"> • Translates most of the extract into fluent and idiomatic English • Demonstrates a good understanding of the relationship between the words and structures of most of the extract • Demonstrates an awareness of the meaning and tone of the author 	6–7
<ul style="list-style-type: none"> • Translates some of the extract into fluent English • Demonstrates an understanding of the relationship between the words and structures of some of the extract • Demonstrates some understanding of the intent of the author 	4–5
<ul style="list-style-type: none"> • Translates parts of the extract into fluent English • Demonstrates basic understanding of the intent of the author 	2–3
<ul style="list-style-type: none"> • Translates some structures into English • Demonstrates a limited understanding of the intent of the author 	1

Question 2 (a) (i)

Criteria	Marks
• Outlines the context of the extract	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Priam has just told Hecuba that a divine messenger has ordered him to go to Achilles and ransom Hector's body.

Question 2 (a) (ii)

Criteria	Marks
• Provides a thorough explanation of how the intensity of the speaker's emotions is revealed • Supports the answer with appropriate reference to the extract	4
• Provides a good explanation of how the intensity of the speaker's emotions is revealed • Supports the answer with some reference to the extract	3
• Attempts to explain how the speaker's emotions are revealed • Makes limited reference to the extract	2
• Provides some relevant information	1

Answers could include:

- Hecuba's reaction is immediately negative, assuming Priam has lost his mind.
- The short phrase in line 205 encapsulates her disbelief.
- Her description of Achilles in the strongest terms (lines 206–208) betrays her intense loathing of him.
- The intensity of her grief for Hector is depicted in lines 208–212.
- She defines appropriate vengeance as eating Achilles' liver raw (lines 212–214).

Question 2 (b) (i)

Criteria	Marks
• Describes Hermes as he appears at this point	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Hermes has disguised himself as a gracious young nobleman with a new beard.

Question 2 (b) (ii)

Criteria	Marks
• Provides a thorough explanation of how the language contributes to the dramatic effect	4
• Supports the answer with appropriate references to the extract	
• Provides a good explanation of how the language contributes to the dramatic effect	3
• Supports the answer with some references to the extract	
• Attempts to explain the connection between the language and the dramatic effect	2
• Provides some relevant information	1

Answers could include:

- The scene is set quietly with the watering of the animals at the river (lines 349–350).
- In the gathering darkness (line 351) the herald suddenly catches sight of the disguised Hermes approaching, and calls out to Priam.
- The plethora of plosive ‘p’s in lines 353 and 354 indicates his alarm, as does the series of short phrases with asyndeton (lines 354–355) leading to suggested action (lines 356–357).
- Lines 358–360 describe the physical manifestation of Priam’s alarm.

Question 3

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> Demonstrates a perceptive understanding of how the events of <i>Iliad</i> XXII anticipate those of XXIV Argues convincingly and substantiates points with specific references to <i>Iliad</i> XXII and XXIV Composes a logical and cohesive response 	9–10
<ul style="list-style-type: none"> Demonstrates a substantial understanding of how the events of <i>Iliad</i> XXII anticipate those of XXIV Provides a good argument and supports the answer with specific references to <i>Iliad</i> XXII and XXIV Composes a cohesive response 	7–8
<ul style="list-style-type: none"> Demonstrates some understanding of how the events of <i>Iliad</i> XXII anticipate those of XXIV Provides some argument with appropriate references to <i>Iliad</i> XXII and XXIV Demonstrates some ability to structure ideas and information with clarity 	5–6
<ul style="list-style-type: none"> Provides some examples from <i>Iliad</i> XXII and/or XXIV relevant to the question Includes some general statements relating to the question Demonstrates some ability to structure ideas and information 	3–4
<ul style="list-style-type: none"> Identifies some isolated relevant information relating to the question Demonstrates a limited ability to structure ideas and information 	1–2

Answers could include:

- XXII 167–187 Zeus feels pity for Hector.
 XXIV 22–76 Out of pity for Hector, Zeus decides that Achilles must accept Priam's ransom for Hector's body.
- XXII 247–272 Hector proposes to Achilles that they agree not to defile the loser's body: Achilles scornfully refuses.
 XXIV 1–21 Achilles continues to defile Hector's body (cf XXII 395–404), but Apollo protects it from decay.
- XXII 337–366 Hector requests that his body be returned for payment of ransom. Achilles refuses angrily.
 XXIV Achilles, at Zeus' command, accepts ransom for Hector's body.
- XXII 412–428 Priam expresses desire to go to Achilles and supplicate him, appealing to his respect for age.
 XXIV Priam responds to Zeus' command and goes to Achilles, supplicates him, and compares himself to Peleus.
- XXII 412–515 Laments for Hector from Priam, Hecuba and Andromache
 XXIV 718–775 Laments for Hector from Andromache, Hecuba and Helen

Section II — Non-prescribed Text

Question 4 (a) (i)

Criteria	Marks
• Explains the use of subjunctive mood	1

Sample answer:

conditional clause

Question 4 (a) (ii)

Criteria	Marks
• Identifies the word	1

Sample answer:

ὁτιέεξ (line 449)

Question 4 (a) (iii)

Criteria	Marks
• Identifies the form of the verb	1

Sample answer:

Imperative

Question 4 (a) (iv)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> Translates the extract into fluent and idiomatic English, selecting vocabulary most appropriate to the extract Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between the words and structures Demonstrates a sensitivity to the meaning and tone of the author 	9–10
<ul style="list-style-type: none"> Translates most of the extract into fluent and idiomatic English Accurately interprets the relationship between most words and structures Demonstrates an awareness of the meaning and tone of the author 	7–8
<ul style="list-style-type: none"> Translates some structures into fluent and idiomatic English Demonstrates understanding of the relationship between some words and structures Demonstrates a general grasp of the meaning of the extract 	5–6
<ul style="list-style-type: none"> Translates parts of the extract into English Demonstrates a limited understanding of the relationship between words and structures 	3–4
<ul style="list-style-type: none"> Translates some phrases and individual words into English 	1–2

Question 4 (a) (v)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> Explains how, according to Hera, Zeus would set a precedent 	2
<ul style="list-style-type: none"> Provides some information relevant to the question 	1

Sample answer:

Hera claims that if Zeus rescues his mortal son Sarpedon other gods will wish to rescue their own mortal offspring too.

Question 4 (b) (i)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> Translates the extract into fluent and idiomatic English, selecting vocabulary most appropriate to the extract Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between the words and structures Demonstrates a sensitivity to the meaning and tone of the author 	5
<ul style="list-style-type: none"> Translates most of the extract into fluent and idiomatic English Demonstrates a good understanding of the relationship between most words and structures Demonstrates an awareness of the meaning and tone of the author 	3–4
<ul style="list-style-type: none"> Translates parts of the extract into English Demonstrates a basic understanding of the relationship between words and structures 	1–2

Question 4 (b) (ii)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> Translates the passage into coherent and accurate Classical Greek Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between words and structures Demonstrates a sensitivity to the meaning and tone of the text 	5
<ul style="list-style-type: none"> Translates most of the passage into coherent and accurate Classical Greek Demonstrates a good understanding of the relationship between most words and structures Demonstrates an awareness of the meaning and tone of the text 	3–4
<ul style="list-style-type: none"> Translates some structures into accurate Classical Greek Demonstrates a basic understanding of the relationship between words and structures 	1–2

Classical Greek Extension

2013 HSC Examination Mapping Grid

Section I — Prescribed Text

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
1	8	Homer, <i>Iliad</i> XXIV	H1.2, H1.3
2 (a) (i)	2	Homer, <i>Iliad</i> XXIV	H1.2, H2.5
2 (a) (ii)	4	Homer, <i>Iliad</i> XXIV	H1.2, H2.1, H2.3
2 (b) (i)	2	Homer, <i>Iliad</i> XXIV	H1.2, H2.4, H2.5
2 (b) (ii)	4	Homer, <i>Iliad</i> XXIV	H1.2, H2.1, H2.3
3	10	Homer, <i>Iliad</i> XXII, XXIV	H1.2, H2.1, H2.2, H2.4

Section II — Non-prescribed Text

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
4 (a) (i)	1	Homer, <i>Iliad</i> XVI 441–458	H1.3
4 (a) (ii)	1	Homer, <i>Iliad</i> XVI 441–458	H1.3
4 (a) (iii)	1	Homer, <i>Iliad</i> XVI 441–458	H1.3
4 (a) (iv)	10	Homer, <i>Iliad</i> XVI 441–458	H1.1, H1.2, H1.3, H3.1
4 (a) (v)	2	Homer, <i>Iliad</i> XVI 441–458	H1.2, H2.1
4 (b) (i)	5	Homer, <i>Iliad</i> XVI 441–458	H1.1, H1.2, H1.3, H3.1
4 (b) (ii)	5	English text for translation	H1.3, H3.1